

RPS – T5

PENSTOCK – TYPE 5

Sizes: 1000x1000mm to 2400x2400mm

DESCRIPTION

Isolating / Control Penstock
 Designed for on-seating and off-seating water head (WS)
 Door width (DN) depending on water head (WS)
 Frame mounted EPDM double lip seal and soffit seals
 Door mounted EPDM invert seal
 All seals mechanically fixed and easy replaceable

MOUNTING TYPES

Wall mounted
 Channel rebate mounted

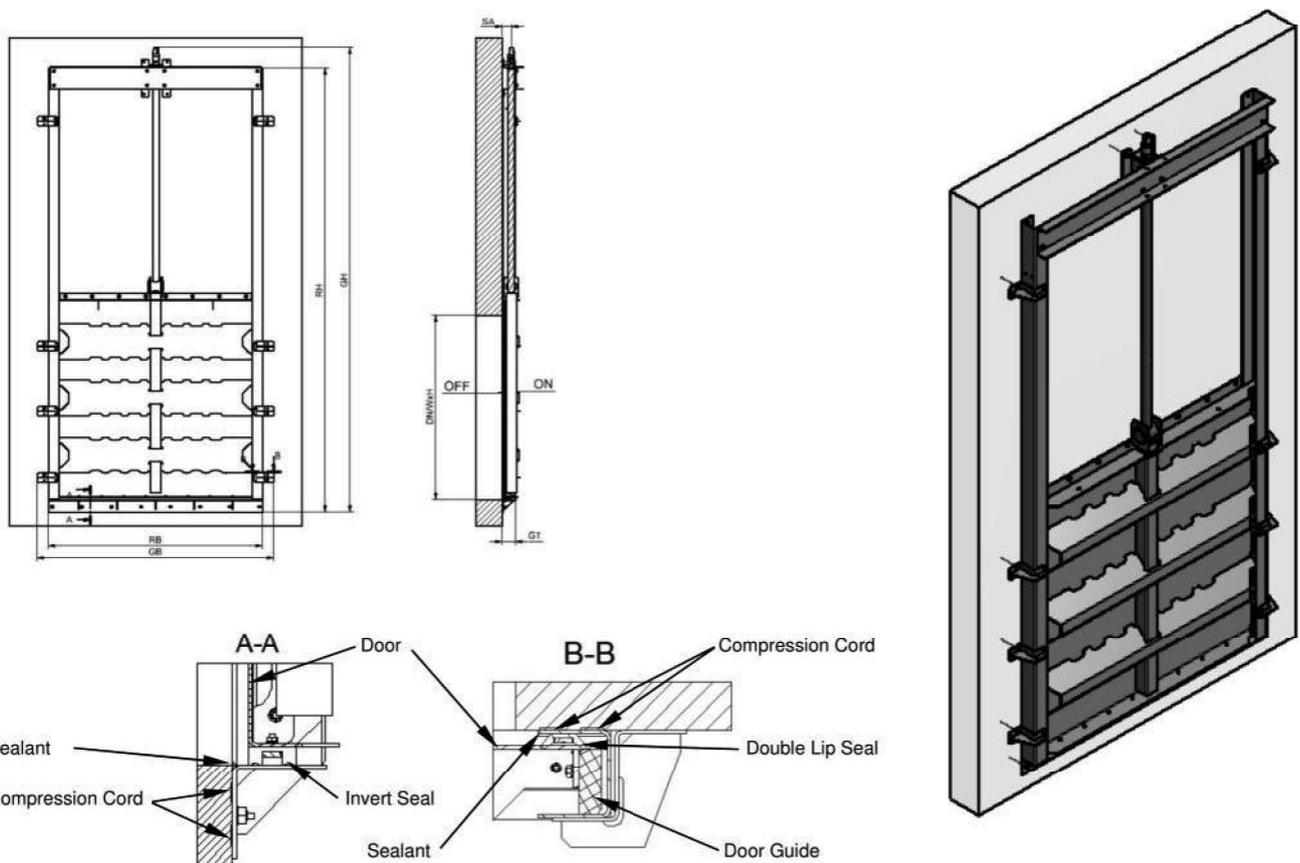
STEM TYPES

Non-Rising
 Rising

MATERIALS

Door / Frame	Seals	Door Guides	Stem	Assembly Material	Stem Protection Tube
SS304	EPDM	POM	SS304	A2	SS304
SS316	EPDM	POM	SS316	A4	SS316

DN / WxH	RB	GB		RH	GH	GT	SA	WS max.
		ON	OFF					
1000	1210	1380	1630	2570	2725	100	67	8000
1200	1410	1580	1830	2970	3125	100	67	6600
1400	1610	1780	2030	3370	3525	100	67	5700
1600	1810	1980	2230	3770	3925	100	67	4800
1800	2010	2180	2430	4170	4325	100	67	3800
2000	2210	2380	2630	4570	4725	100	67	3100
2200	2410	2580	2830	4970	5125	100	67	2600
2400	2610	2780	3030	5370	5525	100	67	2100



RSG – T6

CHANNEL PENSTOCK – TYPE 6

Sizes: 1600x1600mm to 3000x3000mm

DESCRIPTION

Isolating / Control Channel Penstock
Designed for on-seating and off-seating water head (WS)
Door width (LB) depending on door height (DH)
Frame mounted EPDM double lip
Door mounted EPDM invert seal
All seals mechanically fixed and easy replaceable

MOUNTING TYPES

Wall mounted
Channel rebate mounted

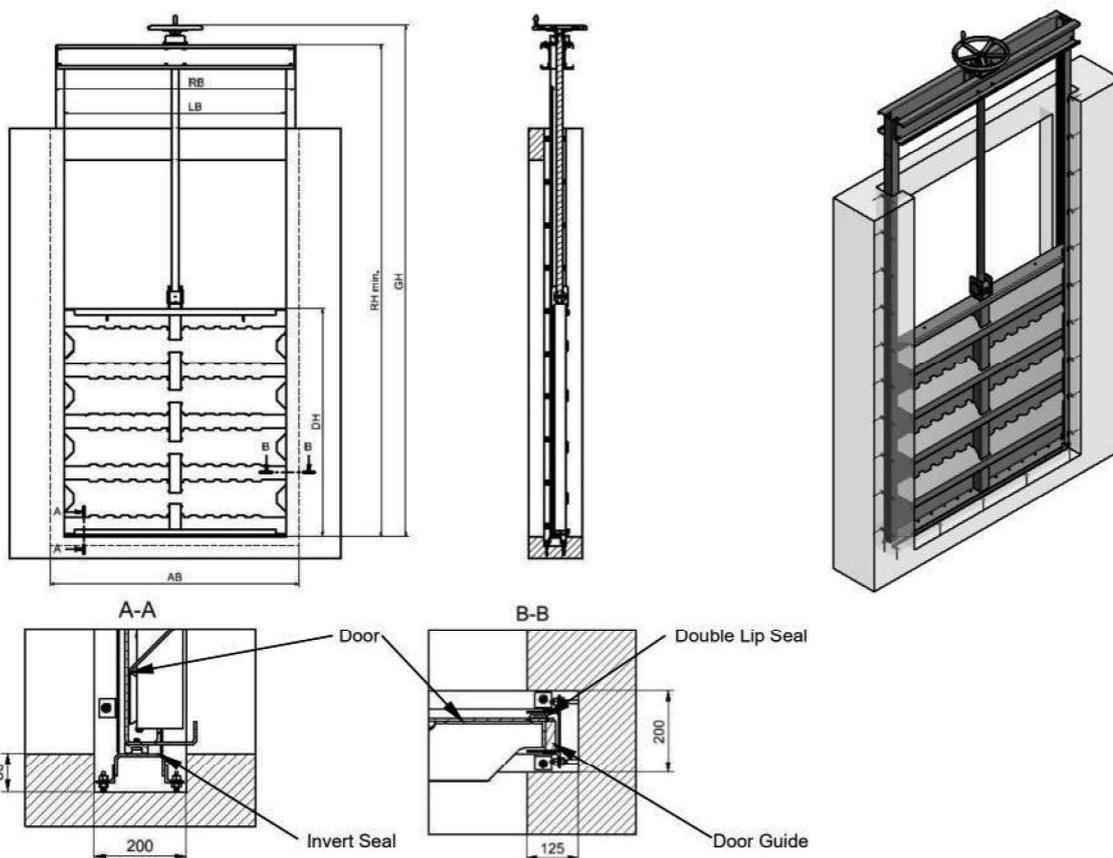
STEM TYPES

Non-rising
Rising

MATERIALS

Door / Frame	Seals	Door Guides	Stem	Assembly Material	Stem Protection Tube
SS304	EPDM	POM	SS304	A2	SS304
SS316	EPDM	POM	SS316	A4	SS316

LB	DN / B	AB	RB	RH min.	DH = WS	GH	DH max. = WS max.
1600	1550	1850	1760	3673	1669	3846	4,0
1800	1750	2050	1960	4073	1869	4246	4,0
2000	1950	2250	2160	4473	2069	4646	4,0
2200	2150	2450	2360	4873	2269	5046	4,0
2400	2350	2650	2560	5273	2469	5446	4,0
2600	2550	2850	2760	5673	2669	5846	3,5
2800	2750	3050	2960	6073	2869	6246	3,1
3000	2950	3250	3160	6473	3069	6646	2,8



Declaration of Performance (DoP) and CE marking

Manufacturer of the Product	IBS Technics GmbH	
Address of the Manufacturer	Gemeindewald 6, 86672 Thierhaupten, Germany	
Project Name	Vilnius WWTP	
Project Number	202000169	
Products of the Statement	IBS Penstocks & Stop Logs	
The above named products are conform to the following documents:		
<i>Document-No.</i>	<i>Name</i>	<i>Issue / Date of Issue</i>
DIN 19569-4	Design Principles for frameless shut-off devices	10-2000
DIN EN 10204: 2004	Metallic materials / Types of inspection documents	01-2005
DIN EN 1090-1	Execution of steel structures and aluminium structures / Requirements for conformity assessment of structural components	04-2018
DIN EN 1090-2	Execution of steel structures and aluminium structures / Technical requirements for steel structures	04-2018
To sign document for and on behalf of:		
Place and Date of Issue	Thierhaupten, 18.02.2020	
Name (Position)		
Signature (or equivalent)		

IIBSI GROUP
WWW.IBS-TECHNICS.COM

Eksploatacinių savybių deklaracija ir ženklimas CE ženklu

Produkto gamintojas	IBS Technics GmbH	
Gamintojo adresas	Gemeindewald 6, 86672 Tyrhauptenas, Vokietija	
Projekto pavadinimas	Vilnius WWTP (nuotekų valymo įrenginiai)	
Projekto Nr.	202000169	
Produktai, kurie tvirtinami	IBS: slėginiai vamzdžiai ir užsklandos (angl. <i>Stop logs</i>)	
Prieš tai nurodyti produktai atitinka šių dokumentų reikalavimus:		
<i>Dokumento Nr.</i>	<i>Pavadinimas</i>	<i>Dokumento išdavimo data</i>
DIN 19569-4	Berėmių užsklandų projektavimo principai	2000.10
DIN EN 10204:2004	Metalo gaminiai / Tikrinimo dokumentų tipai	2005.01
DIN EN 1090-1	Plieninių ir aliumininių konstrukcijų darbų atlikimas / Konstrukcinių komponentų atitikties įvertinimo reikalavimai	2018.04
DIN EN 1090-2	Plieninių ir aliumininių konstrukcijų darbų atlikimas / Plieninių konstrukcijų techniniai reikalavimai	2018.04
Dokumentas pasirašytas		
Dokumento išdavimo vieta ir data	Tyrhauptenas, 2020-02-18	
Pareigos, vardas, pavardė		
Parašas (arba atitikmuo)		

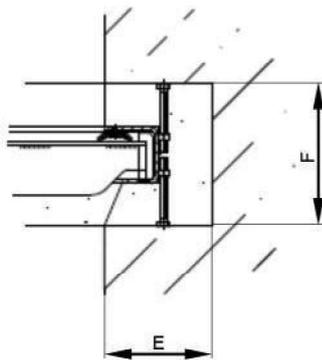
Vertėja (-as) prisiima atsakomybę už vertimo iš vienos kalbos į kitą teisingumą. Tai yra tikslus dokumento vertimas į lietuvių kalbą. Verte k.

Vertimo biuras UAB „Bene dicta“,
Švitrigailos g. 11A-405, LT-03228, Vilnius,
įm. kodas 300072198,
tel. (+370 5) 2610038
www.benedicta.lt

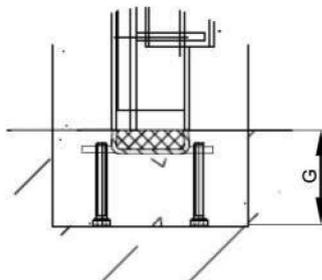
ATEC CHANNEL PENSTOCK UNITEC **01.40.10.20**

Details

Section A-A

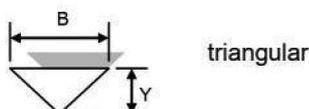
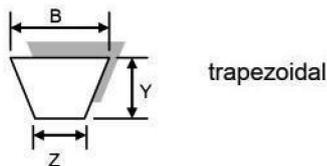
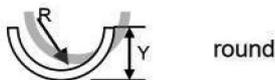


Detail X

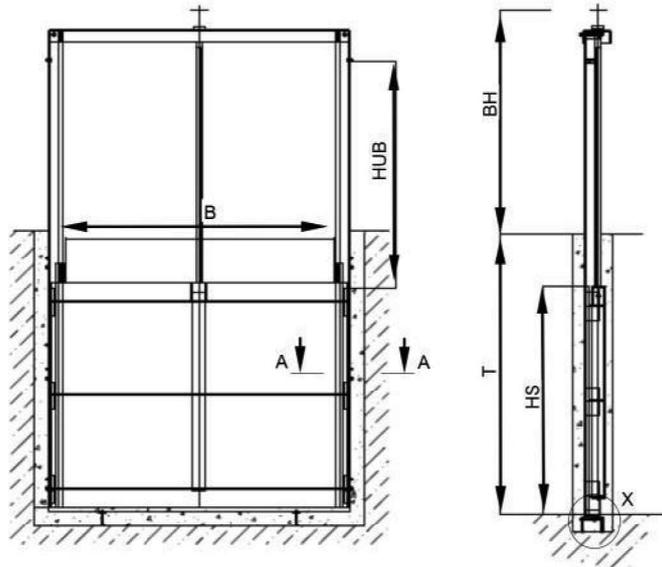


Size	E	F	G
1	150	150	120
2	150	200	150
3	200	250	200

Special sills are designed for



ATEC CHANNEL PENSTOCK UNITEC for grouting with straight sill for grouting up to 3000x3000*



Materials

Frame**	Door**	Seal**	Slide skids**	Stem**	Connection Parts**
SS 316	SS 304	Chloroprene	POM	SS 304	A4
SS 304	SS 316	Chloroprene	POM	SS 316	A4

Example for placing an order *****

ATEC CHANNEL PENSTOCK UNITEC for grouting with straight sill for grouting
 Prod. No. 01.40.10.20

ATEC CHANNEL PENSTOCK UNITEC for grouting with round sill for grouting
 Prod. No. 01.40.20.20

ATEC CHANNEL PENSTOCK UNITEC for grouting with trapezoidal sill for grouting
 Prod. No. 01.40.30.20

ATEC CHANNEL PENSTOCK UNITEC for grouting with triangular sill for grouting
 Prod. No. 01.40.40.20

Materials***	Dimensions***
Frame:	B x HS: mm
Door:	Channel depth T****: mm
Seal: Chloroprene	Working pressure: mwc or bar
Slide skids: POM	Direction of pressure: V.. R..
Connection parts: A4	Travel HUB: mm
	Operation height BH: (900)mm
	Sill design*** : R.. Y.. Z..

* Other dimensions on request.
 ** Other materials and/or combinations on request
 *** Please specify with the enquiry/order.
 **** Dimension from penstock invert to upper edge of structure.
 *****Detailed description see tender specification..

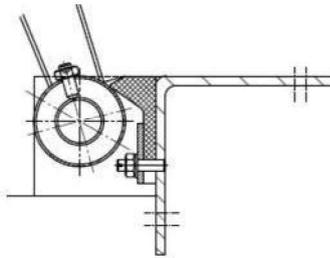
ATEC Tilting-flap Spillway WEIRTEC

07.40.10.10

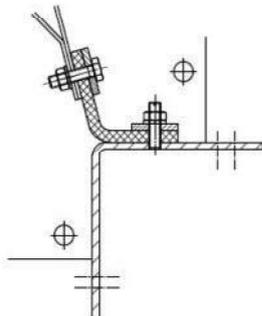
ATEC Tilting-flap Spillway WEIRTEC with straight sill for anchor bolting and lateral sealing plates for anchor bolting and sealing by cement mortar.

Detail X

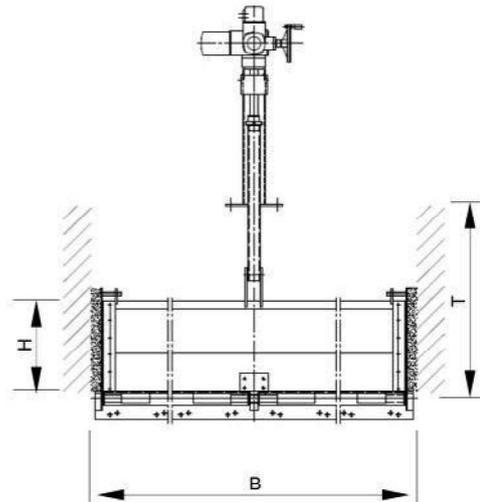
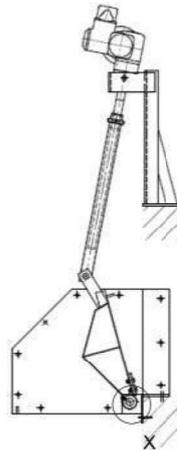
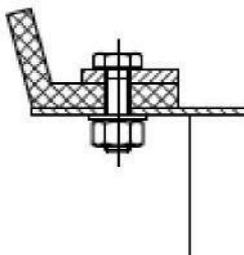
Design with turbular shaft



Design with articulation tape



Lateral profile seal



Example with turbular shaft , protruding headstock and electric actuator

Materials

Sill	Lateral sealing plates**	Tilting flap**	Seal**	Connecting parts**
SS 316	SS 316	SS 316	Neoprene	A4
SS 304	SS 304	SS 304	Neoprene	A4

Example for placing an Order *****

ATEC Tilting-flap Spillway WEIRTEC with straight sill for anchor bolting and lateral sealing plates for anchor bolting and sealing by cement mortar.

Prod. No: 07.40.10.10

Materials***	Dimensions***
Frame:	B x H : mm
Lateral sealing plates:	Installation depth T****: mm
Seal: CR	Direction of pressure: V/R
Connection Parts : A4	

- * Other sizes on request
- ** Other materials and/or combinations on request.
- *** Please specify with the inquiry/order
- **** Dimensions from invert to upper edge of structure
- ***** Also suitable on request

Eksploatacinių savybių deklaracija pagal STR 1.01.04:2015 / Declaration of performance in accordance to STR 1.01.04:2015

Nr./No
23

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas: Neturįjančio plieno uždoriai UNITEC ir COMPATEC	Unikalus identifikacinis kodas: Stainless steel Penstocks UNITEC and COMPATEC
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą: Identifikacija (ženklimas ant gaminio): modelis, skersmuo ar išmatavimai, gamyklinis numeris, Max slėgis, medžiaga, gamintojo logotipas	Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product marking and labeling on product body: model, diameter or size, serial number, Max pressure, material, manufacturer logo.
3. Statybos produktui taikoma techninė specifikacija:	Technical specification applicable to the construction product: DIN 19569-4
4. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą techninę specifikaciją: Uždarymo ir/ar reguliavimo įranga nuotekų ir lietaus tinklams	Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable technical specification, as foreseen by the manufacturer Closing and/or regulating equipment for sewage and rain water systems
5. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir gamintojo kontaktinis adresas, gamyklos adresas: „ATEC GmbH“, Badenbergstrasse 40, 89520 Heidenheim, Germany.	Name, registered trade name or registered trade mark and address of the manufacturer: „ATEC GmbH“, Badenbergstrasse 40, 89520 Heidenheim, Germany.
6. Kai taikytina, igaliotojo atstovo, kuriam suteikti igaliojimai nustatyti Lietuvos Respublikos statybos įstatymo 18 straipsnio 15 dalyje, pavadinimas ir adresas: UAB „Industek“ Dariaus ir Girėno 177, LT-02189, Vilnius	Where applicable, name and address of the authorised representative: UAB „Industek“ Dariaus ir Girėno 177, LT-02189, Vilnius
7. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta šio Reglamento V sk.: 4	System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Title V of this regulation 4
8. Sertifikavimo įstaigos ar bandymų laboratorijos pavadinimas*:	Name of Designation of Testing Laboratories or Certification Bodies**:
9. Techninio vertinimo įstaigos pavadinimas**:	Name of technical assessment Bodies**:

KONFORMINĖ Deklaruojamos eksploatacinės savybės

Esminės charakteristikos		Eksploatacinės savybės		Declared performance	
Diametras/Įsmatavimai	DN150 - DN3000 / 200x200 - 2000x2000	Diameter/Measurements	DN150 - DN3000 / 200x200 - 2000x2000	Essential characteristics	Declared performance
Max darbinis slėgis	>1,0bar				
Korpuso medžiaga	Nerūdijantis plienas AISI 316 / 1.4404	Frame material	Stainless steel AISI 316 / 1.4404		
Uždorio medžiaga	Nerūdijantis plienas AISI 316 / 1.4404	Sliding plate material	Stainless steel AISI 316 / 1.4404		
Sandarinimo būdas	sandarinimo tarpinė sumontuota ant uždarymo elemento (peilio)	Sealing	Sealing mounted on sliding plate		
Sandarinimo tipas	žiedinis sandarinimas iš 4 pusių	Sealing type	4-side sealing		
Sandarinimo medžiaga	Silikonas	Sealing material	Silicon		
Sandarinimo profilio forma	tuščiaviduris, apvalaus uždaro profilio	Sealing shape	Round hollow closed profile		
Sandarinimo aptarnavimas	sandarinimo elementas gali būti keičiamas, nedemontuojant uždorio rėmo;	Sealing maintenance	Sealing replaceable on site without dismantling penstock		
Uždorio valdymas	elektra pavara	Operating	Electric actuator		
Garantija	2 metai	Warranty	2 years		

(nurodant jų lygį, klasę ar apibūdinimą, susijusį su atitinkamomis esminėmis charakteristikomis pagal naudojimo paskirtį)***; ****

11. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 10 punkte deklaruojamas eksploatacinės savybės.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 5 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta: _____

Signed by: _____

(asmens, įgalioto pasirašyti deklaraciją, vardas, pavardė, pareigos, parašas)

(signature of the person authorized to sign the declaration, surnames)

„ATEC GmbH“, Badenbergstrasse 40, 89520 Heidenheim, German, 31th August 2018

(išdavimo vieta ir data)

(place and date of issue)

* Nustatytas atvejis pasitvirtinti įstaiga.

* Appointed body.

** Tuo atveju, kai techninė specifikacija – nacionalinis techninis įvertinimas.

** In case of technical specification – national technical assessment.

***Arba įrašoma NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos (angl. „No Performance Determined“) tais atvejais, kai Lietuvos Respublikos teisės aktais reikalavimai nenustatyti ir eksploatacinės savybės nedeclaruojamos.

***NPD „No Performance Determined“) shall be indicated where requirements have not been established by legal instruments of the Republic of Lithuania and performance is not being declared. ***In Declaration of performance should be declared at least one Essential characteristic, related to intended use or uses of the construction product.

****Eksploatacinių savybių deklaracijoje turi būti bent viena statybos produkto esminės charakteristikos eksploatacinė savybė, susijusi su deklaruojama naudojimo paskirtimi.



onninen

UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ ONNINEN

EKSPLOTACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Nr. 011/2014

1. Unikalus produkto identifikacinis kodas:

TRD, TRB, TRR;

2. Tipo, partijos, serijos Nr. arba bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą:

Vamzdžiai ir vamzdžių jungiamosios detalės

nerūd. plieno vamzdžiai DN15-DN600 – EN10217-7;

nerūd. plieno alkūnės DN15-DN600 – EN10253-3,

nerūd. plieno trišakiai DN15-DN600 – EN10253-3,

nerūd. plieno perėjimai DN15-DN600 – EN10253-3,

nerūd. plieno žiedai DN15-DN600 – ISO5251, SFS2170;

flaņšai DN15-DN600 – EN1092-1,

Gamintojų numatyta produkto naudojimo paskirtis pagal PED97/23/EC direktyvą pagal darniąją techninę specifikaciją

-slėgiminiai vamzdiniai ir jungiamosios dalys

3. Statybos produktui taikoma specifikacija:

EN10217-7, EN10253-3, EN1092-1;

4. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis pagal taikomą specifikaciją:

Technologiniai vamzdiniai ir jų dalys.

5. Gamintojų pavadinimai ir adresai;

OSTP OY Ab

P.O. Box 15,

FIN-68601 Jakobstat, Finland

Nordic Flanges AB

Liljeholmstorget 7

Box 47081

100 74 Stockholm, Sweden

Chandan Steel Limited

504 Sukh Sagar

Mumbai 400007, India

PCM Technology Oy

Lentokentäkatu 7,

FI-77600 Suonenjoki, FINLAND

UAB ONNINEN

Savanorių pr. 187, LT-02300 Vilnius

Tel. (5) 2322240

Faks. (5) 2322207

El.paštas: info@onninen.lt

Įmonės kodas 111520640

PVM mokėtojo kodas

LT115206418

www.onninen.lt

A/s LT02 7044 0600 0105 5228

AB Vilniaus bankas

Banko kodas 70440

**Bercelesi Berinox SRL,
Via per Carpiano,
24-20077 Melegnano, Italy**

**Steelcom Fittings Srl
Via Romano 3/5,
46035 Ostiglia**

**Proform SA
4/8rue du Caillou
69630 CHAPONOST, France**

6. Atitinkamai atvejais –įgalioto atstovo pavadinimas ir adresas kontaktams

**Onninen UAB
Savanorių 187C
LT-02300 Vilnius, Lietuva**

7. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema:
Sistema 4

8. Paskirtosios įstaigos pavadinimas (jei reikia)
-nėra

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

-vardinių skermenų diapazonas: DN15-DN600

-sienelių storių diapazonas: 1-10mm

-matmenų/formų tolerancija pagal EN10217-7, EN10253-3, EN1092-1;

-cheminė sudėtis pagal EN10028-7

-mechaninės savybės pagal EN10217-7, EN10253-3, EN1092-1 –atitinka prie siuntos pridedamus produkto sertifikatus

10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota UAB „ARGINTA“ tik 4 punkte nurodyto gamintojų atstovo atsakomybe.

Gamintojų atstovo vardu pasirašė:

UAB Onninen
Savanorių pr. 187C,
LT-02300 Vilnius
LITHUANIA

3.4.2020

Certificate of Conformity

Our offer No.: ET04TH02

We hereby verify that the material offered to you conform to the following standards:

Process Pipes acc. to EN 10217-7

Butt weld fittings acc. to EN 10253-3 or EN 10253-4 (as mentioned on the sales order confirmation if not specified in advance)

Both plants in Örnköldsvik and Jakobstad are approved by TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG (notified body, reg. no.: 0045). We meet the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, Annex I, Point 4.3

Weld procedures acc. to EN ISO 15614, weld personnel acc. to EN 1418 and EN 287 and NDT personnel acc. to EN473/EN ISO 9712 are approved by a notified body

OSTP Finland Oy Ab
P.O. Box 15,
FI-68601 Jakobstad, Finland

UAB „Onninen“
Savanorių pr. 187C
LT-02300 Vilnius
LIETUVA

2020-04-03

Atitikties sertifikatas

Mūsų pasiūlymo Nr. ET04TH02

Šiuo patvirtiname, kad siūloma medžiaga atitinka šiuos standartus:
Suvirintieji vamzdžiai pagal standartą EN 10217-7.
Sandūriniu kontaktiniu būdu suvirinamų vamzdžių jungiamosios detalės pagal standartą EN 10253-3 arba EN 10253-4 (kaip nurodyta užsakymo patvirtinime, nebent iš anksto būtų nustatyta kitaip).

Abi gamyklos Ernšiolde (Örnsköldsvik) ir Jakobstade (Jakobstad) patvirtintos notifikuotosios įstaigos „TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG“ (Nr. 0045). Mes atitinkame Slėginės įrangos direktyvos 2014/68/ES 1 priedo 4.3 paragrafo reikalavimus.

Suvirinimo procedūros pagal standartą EN ISO 15614, suvirinimo personalas pagal EN 1418 ir EN 287 ir neardomųjų bandymų personalas pagal EN473/EN ISO 9712 yra patvirtinti notifikuotosios įstaigos.

Vertėja (-as) prisiima atsakomybę už vertimo iš vienos kalbos į kitą teisingumą. Tai yra tikslus dokumento vertimas į lietuvių kalbą. Vertė

*Vertimo biuras UAB „Bene dicta“,
Švitrigailos g. 11A-405, LT-03228, Vilnius,
įm. kodas 300072198,
tel. (+370 5) 2610038
www.benedicta.lt*

Date: 11.3.2019

Document type: Customer Information
Version: V3

Creator: Jyrki Sironen

Document name: Tubular Products in
Building & Construction

Tubular Products in Building & Construction, CE-marking

Background and current position:

Up to 1st of July 2013 CE marking of construction products were regulated by the EU Construction Products Directive (CPD), incorporated into law in the EC member states (89/106/EEC). The Construction Products Regulation (CPR, Regulation (EU) No. 305/2011 of the European Parliament and of the Council) replaced the CPD in full on the 1st of July 2013. The biggest impact of this change is that the CE-marking of construction products now is mandatory, where there are grounds for CE-marking.

According to CPR, the requirement for CE-marking will apply to *"...any product or kit which is produced and placed on the market for incorporation in a permanent manner in construction works or parts thereof and the performance of which has an effect on the performance of the construction work with respect to the basic requirements for construction works..."*.

I.e. only those products that play a part in the structural performance of any building, construction or similar shall be CE-marked.

A prerequisite for CE-marking of a construction product is that it is covered by either a technical specification in the form of a harmonised European standard or a European Technical Approval (ETA).

CE-marking is mandatory for primary products such as sheet, plate, bar rod and wire according to EN10088-4 and 10088-5 and any other product for which there is a harmonised construction-related EN standard or an ETA. OSTP's products are exempt from this ruling, as there is currently no harmonised standard covering tubular products used for construction purposes.

If a customer uses tubular products in any fabrication not serving a structural purpose, such as a pipework system etc., in a building or construction, they need to CE-mark the installations that they manufacture. OSTP cannot CE-mark pipes or fittings for this purpose.

Additional comments:

OSTP believe that pipes and tubes produced according to EN 10217-7 for pressure purpose will more than satisfy the requirements of construction structural end-use.

This advice and assistance is provided without charge and in good faith without any undertaking, representation or warranty and all liabilities are hereby excluded.

Data: 2019-03-11	Dokumento tipas: Informacija klientui
	Versija: V3
Parengė: Jyrki Sironen	Dokumento pavadinimas: Vamzdžių produktai statiniuose ir statyboje

Vamzdžių produktai statiniuose ir statyboje, CE ženklintas

Pagrindinė informacija ir dabartinė situacija:

Iki 2013 m. liepos 1 d. statybos produktų CE ženklinimą reguliavo ES Statybos produktų direktyvą (angl. CPD), kuri vėliau buvo integruota į ES valstybių narių teisę (89/106/EEB). Statybos produktų reglamentas (angl. CPR) (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 305/2001) 2013 m. liepos 1 d. pakeitė Statybos produktų direktyvą. Didžiausias šio pasikeitimo poveikis yra tai, kad statybos produktų CE ženklinimas tapo privalomas, jei tokiam ženklinimui yra pagrindas.

Vadovaujantis Statybos produktų reglamentu, CE ženklinimas taikytinas „... bet kuriam produktui arba komplektui, kuris gaminamas ir pateikiamas į rinką, kad būtų nuolat įmontuotas į statinį arba jo dalis, ir kurio eksploatacinės savybės daro poveikį statinio eksploatacinėms savybėms, susijusioms su esminiais statinių reikalavimais...“.

Tai yra, CE ženklui turi būti ženklinami tik tie produktai, kurie yra reikšmingi bet kokio pastato, statinio ir pan. konstrukcinėms savybėms.

Būtina statybos produkto ženklinimo CE ženklui sąlyga – jam taikoma arba techninė specifikacija kaip darnusis Europos standartas, arba Europos techninis liudijimas (angl. ETA).

Ženklinimas CE ženklui yra privalomas pagrindiniams produktams, tokiems kaip lakštai, plokštės, strypai ir viela, kaip tai numatyta EN10088-4 ir 10088-5, bei visiems kitiems produktams, kuriems taikomas darnusis statybos standartas EN arba Europos techninis liudijimas. Ši nuostata netaikoma OSTP produkcijai, kadangi šiuo metu nėra darniojo standarto, reglamentuojančio statyboje naudojamus vamzdžių produktus.

Jei klientas naudoja vamzdžių produktus bet kokiaje gamyboje ne konstrukcijoje, pavyzdžiui, statinio ar statybos vamzdinių sistema ir pan., jis turi CE ženklui paženklinti įrenginius, kuriuos gamina. OSTP negali ženklinti CE ženklui gaminamų vamzdžių ar jungiamųjų detalių.

Papildomas komentaras:

OSTP mano, kad pagal EN 10217-7 pagaminti vamzdžiai ir vamzdeliai, skirti naudoti su slėgiu, atitiks ir net viršys galutinėms statybos konstrukcijoms keliamus reikalavimus.

Ši konsultacija ir pagalba suteikta nemokamai ir gera valia, neprisiimant jokių įsipareigojimų, atstovavimo ir nesuteikiant garantijų, ir neprisiimant jokios atsakomybės.

Susiūta ir antspaudu
patvirtinta.....lapai (u)

*Vertėja (-as) prisiima atsakomybę už vertimo iš vienos kalbos į kitą teisingumą.
Tai yra tikslus dokumento vertimas į lietuvių kalbą.*

*Vertimo biuras UAB „Bene dicta“,
Švitrigailos g. 11A-405, LT-03228, Vilnius,
įm. kodas 300072198,
tel. (+370 5) 2610038
www.benedicta.lt*



Certificate number
412-209150

Certificate consignee	Purchaser's reference	Date	
UAB Onninen Savanoriu pr. 187 02300 Vilnius Lithuania	4500734335	13-03-2020	
	OSTP Sales order no	Line	Manufacturers mark
	CO137473	60	OSTP
	Additional information		Shipment
			SHI1066389

PRODUCT

Product description	Delivery condition
Welded Pipe 114,3x2 EN 1.4404/316L OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 In random lengths of ca. 6 m, Not Heat Treated, Pickled Not Bead Worked inside	W2
Specification	Tolerances
EN 10217-7 TC1	EN ISO 1127 D3/T3

Material

Steel grade	Raw material	Melting process
1.4404/1.4401	ASTM A240/EN 10028-7	E/AOD

Extent of delivery

Batch number	Dimension	Quantity
7010855	114,30 x 2,00	162 m

Product marking

OSTP Batch:7010855 114,30 x 2,00 EN 10217-7 TC1 1.4404/1.4401 /316L/316 W2 v= 1,0 (ID) QA Made in Finland

CHEMICAL COMPOSITION

Heat No	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo	N
141145	0,020	0,510	0,870	0,034	0,000	17,200	10,000	2,030	0,035

TEST RESULTS**Tensile Test**

	Ref	Pos	Rp0.2	Rp1.0	Rm	A5
Unit			MPa	MPa	MPa	%
Min			190	225	490	30,000
Max					760	
Result	1	LB	425	453	661	52,000
Result	2	LB	407	441	659	52,000

OTHER MECHANICAL TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY

Intergranular Corrosion Test EN ISO 3651-2:A

Face Bend Test EN ISO 5173

Root Bend Test EN ISO 5173

OTHER TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY

Visual/Dimensional inspection, Material identification test

Eddy current test ISO 10893-2 E1H/ ISO 10893-1



Inspection certificate EN 10204-3.1 acc. to the AD 2000-Merkblatt W2, sec. 6.2.1; Letter of Confirmation by TÜV NORD Systems No. 1326W124260.

Approved acc. to AD 2000-Merkblatt W0 and certified acc. to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU by TÜV NORD, notified body, reg.no. 0045.

Weld procedures acc. to EN ISO 15614, weld personnel acc. to EN 1418/SFS-EN ISO 14732 and EN 287/SFS-EN ISO 9606-1 and NDT personnel acc. to EN 473/EN ISO 9712 are approved by a notified body

The products supplied are in compliance with the requirements of the order.

OSTP Finland Oy Ab

P.O. Box 15, FI-68601 JAKOBSTAD, Finland

Tel: +358 20 778 5500, www.ostp.biz

Domicile: Jakobstad, Finland. Business ID 1731317-7 VAT FI17313177

PATIKRINIMO SERTIFIKATAS EN10204 3.1**OSTP**
1 psl. iš 1Sertifikato Nr.
412-209150

Sertifikato gavėjas	Pirkėjo referencinis Nr.	Data		
UAB „Onninen“ Savanorių pr. 187 02300 Vilnius Lietuva	4500734335	2020-03-13		
	OSTP pardavimo užsakymo Nr. CO137473	Eilutė 60	Gamintojo ženklas OSTP	Siuntimas SHI1066389
Papildoma informacija				

PRODUKTAS

Produkto aprašymas Suvirinti vamzdžiai 114,3 x 2 EN 1.4404/316L OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 Skirtingo ilgio, apie 6 m, termiškai neapdoroti, dekapiruoti, siūlės neapdirbtos iš vidaus	Pristatymo sąlyga W2
Specifikacija EN 10217-7 TC1	Leistini nuokrypiai EN ISO 1127 D3/T3

Medžiaga

Plieno rūšis 1.4404/1.4401	Žaliava ASTM A240/EN 10028-7	Lydimosi procesas E/AOD
-------------------------------	---------------------------------	----------------------------

Pristatymo informacija

Partijos numeris 7010855	Matmenys 114,30 x 2,00	Kiekis 162 m
-----------------------------	---------------------------	-----------------

Produkto ženklavimas
OSTP partija: 7010855 114,30x2,00 EN 10217-7 TC1 1.4404/1.4401/316L/316 W2 v=1,0 (ID) QA
Pagaminta Suomijoje

CHEMINĖ SUDĖTIS

Lydinio Nr.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo	N
141145	0,020	0,510	0,870	0,034	0,000	17,200	10,000	2,030	0,035

BANDYMŲ REZULTATAI**Tempimo bandymai**

	Referencinis Nr.	Poz.	Rp0,2 MPa	Rp1,0 MPa	Rm MPa	A5 %
Vienetai						
Min.			190	225	490	30,000
Maks.					760	
Rezultatas	1	LB	425	453	661	52,000
Rezultatas	2	LB	407	441	659	52,000

KITŲ MECHANINIŲ BANDYMŲ REZULTATAI PATENKINAMI.

Tarpgrūdulinės korozijos bandymas EN ISO 3651-2:A

Lenkimo priekinio paviršiaus bandymas EN ISO 5173

Šaknies lenkimo bandymas EN ISO 5173

KITŲ BANDYMŲ REZULTATAI PATENKINAMI.

Vizualinis / matmenų patikrinimas. Medžiagos identifikavimo bandymas.

Bandymas sukurinėmis srovėmis ISO 10893-2 E1H/ISO 10893-1

/Logotipas/

Patikrinimo sertifikatas EN 10204-3.1 pagal AD 2000 Merkblatt W2 6.2.1 skyrių. „TÜV NORD Systems“ patvirtinimo rašto Nr. 1326W124260. Patvirtinta notifikuojančiosios įstaigos „TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG“ (reg. Nr. 0045) pagal Slėginės įrangos direktyvą 2014/68/EB. Suvirinimo procedūros pagal standartą EN ISO 15614, suvirinimo personalas pagal standartus EN 1418/SFS-EN ISO 14732 ir EN 287/SFS-EN ISO 9606-1 bei neardomųjų bandymų personalas pagal standartą EN 473/EN ISO 9712 yra įvertintos notifikuojančios įstaigos.

Pristatomas produktas atitinka užsakymo reikalavimus.

*Vertėja (-as) prisiima atsakomybę už vertimo iš vienos kalbos į kitą teisingumą.
Tai yra tikslus dokumento vertimas į lietuvių kalbą. Vertė*

*Vertimo biuras UAB „Bene dicta“,
Švitrigailos g. 11A-405, LT-03228, Vilnius,
įm. kodas 300072198,
tel. (+370 5) 2610038
www.benedicta.lt*



Certificate number
964-114355

Certificate consignee	Purchaser's reference	Date	
UAB Onninen Savanoriu pr. 187 02300 Vilnius Lithuania	4500553202	15-06-2018	
	OSTP Sales order no	Line	Manufacturers mark
	CO126149	110	OSTP
	Additional information		Shipment SHI2028622

PRODUCT

Product description	Delivery condition
Elbow 90° R~1,5D 88,9x2 R=114 EN 1.4404/316L OT200 EN 10253-3 3D	Cold formed - Welded - White pickled

Specification	Tolerances
EN 10253-3	EN 10253-3

Material

Steel grade	Raw material	Melting process
1.4404	ASTM A240/EN 10028-7, AD 2000 W2,W10	E/AOD

Extent of delivery

Batch number	Dimension	Quantity
131612	88,90 x 2,00	93 pcs

Product marking
OSTP
LT131612
1.4404
EN 10253-3
88,90 x 2,00
Made in Sweden

CHEMICAL COMPOSITION

Heat No	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo	N
810081	0,023	0,470	0,940	0,032	0,001	17,200	10,100	2,040	0,035
834747	0,018	0,550	0,910	0,031	0,001	17,100	10,000	2,040	0,034

TEST RESULTS

Tensile Test

	Ref	Pos	Rp0.2	Rp1.0	Rm	A5
Unit			MPa	MPa	MPa	%
Min			0	0	0	0,000
Max			1500	1500	1500	100,000
Result	834747		312	355	619	53
Result	810081		323	363	638	50

OTHER TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY

Material Identification (PMI)
Visual Inspection
Dimensional Inspection

The products supplied are in compliance with the requirements of the order.



Inspection certificate EN 10204-3.1 acc. to the AD 2000-Merkblatt W2; sec. 6.2.1; Letter of Confirmation by TÜV NORD Systems No. 1326W124260 and certified acc. to PED (2014/68/EU) by Certification Body for Pressure Equipment of TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG (notified body, reg. no.: 0045)
Weld procedures acc. to EN ISO 15614, weld personnel acc. to EN 1418 and EN 287 and NDT personnel acc. to EN473/EN ISO9712 are approved by a notified body

OSTP Sweden AB

PO Box 203, SE-891 25 Örnsköldsvik
Tel.: +46 660 57700, www.ostp.biz
Domicile: ÖRNSKÖLD SVIK, SWEDEN Business Identity Code: 556057-8592 VAT Code: SE556057859201

PATIKRINIMO SERTIFIKATAS EN10204 3.1**OSTP**
1 psl. iš 1Sertifikato Nr.
964-114355

Sertifikato gavėjas	Pirkėjo referencinis Nr.	Data		
UAB „Onninen“ Savanorių pr. 187 02300 Vilnius Lietuva	4500553202	2018-06-15		
	OSTP pardavimo užsakymo Nr.	Eilutė	Gamintojo ženklas	Siuntimas
	CO126149	110	OSTP	SHI2028622
	Papildoma informacija			

PRODUKTAS

Produkto aprašymas
Vamzdžio alkūnė 90° R~1,5D 88,9x2 R=114EN 1.4404/316L
OT200 EN10253-3 3D

Pristatymo sąlyga
Šaltojo formavimo – suvirinti – baltai dekapiruoti

Specifikacija
EN 10253-3Leistini nuokrypiai
EN 10253-3**Medžiaga**

Plieno rūšis 1.4404	Žaliava ASTM A240/EN 10028-7, AD 2000 W2, W10	Lydimosi procesas E/AOD
------------------------	--	----------------------------

Pristatymo informacija

Partijos numeris 131612	Matmenys 88,90 x 2,00	Kiekis 93 vnt.
----------------------------	--------------------------	-------------------

Produkto ženklavimas
OSTP
LT131612
1.4404
EN 10253-3
88,90 x 2,00
Pagaminta Švedijoje

CHEMINĖ SUDĖTIS

Lydinio Nr.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo	N
810081	0,023	0,470	0,940	0,032	0,001	17,200	10,100	2,040	0,035
834747	0,018	0,550	0,910	0,031	0,001	17,100	10,000	2,040	0,034

BANDYMŲ REZULTATAI**Tempimo bandymai**

	Referencinis Nr.	Poz.	Rp0,2 MPa	Rp1,0 MPa	Rm MPa	A5 %
Vienetai						
Min.			0	0	0	0,000
Maks.			1500	1500	1500	100,000
Rezultatas	834747		312	355	619	53
Rezultatas	810081		323	363	638	50

KITŲ BANDYMŲ REZULTATAI PATENKINAMI.

Medžiagos identifikavimo bandymas
Vizualinis patikrinimas
Matmenų patikrinimas

/Logotipas/

Patikrinimo sertifikatas EN 10204-3.1 pagal AD 2000 Merkblatt W2 6.2.1 skyrių. „TÜV NORD Systems“ patvirtinimo rašto Nr. 1326W124260. Patvirtinta notifikuojančiosios įstaigos „TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG“ (reg. Nr. 0045) pagal Slėginės įrangos direktyvą 2014/68/EB. Suvirinimo procedūros pagal standartą EN ISO 15614, suvirinimo personalas pagal standartus EN 1418 ir EN 287 bei neardomųjų bandymų personalas pagal standartą EN 473/EN ISO9712 yra įvertinti notifikuojančiosios įstaigos.

Pristatomas produktas
atitinka užsakymo
reikalavimus.



*Vertėja (-as) prisiima atsakomybę už vertimo iš vienos kalbos į kitą teisingumą.
Tai yra tikslus dokumento vertimas į lietuvių kalbą. Vertė 1*

*Vertimo biuras UAB „Bene dicta“,
Švitrigailos g. 11A–405, LT-03228, Vilnius,
įm. kodas 300072198,
tel. (+370 5) 2610038
www.benedicta.lt*

Susidta ir antspaudu
patvirtinta. 2 lapai (4)

onninen



ISO 9001 • ISO 14001

20-03-2018

Kaunas

Dėl atitikties deklaracijų slėginių indų gamyboje naudojamoms medžiagoms

Slėginių įrenginių direktyvoje 2014/68/ES yra kalbama apie slėginių įrenginių (slėginės įrangos) Europos Sąjungoje taikomas taisykles, reikalavimus, dokumentaciją, sertifikavimą. Ji taikoma slėginei įrangai ir agregatams, kurių didžiausias leidžiamasis slėgis PS didesnis nei 0,5 baro, projektavimui, gamybai ir atitikties vertinimui.

Šios direktyvos 1 skyriaus 2 straipsnyje apibrėžta, kad slėginė įranga – slėginiai indai, vamzdynai, pagalbinių saugos ir slėginiai įtaisai, įskaitant, kai tinkama, prie slėginių dalių tvirtinamas sudedamasis dalis, kaip antai junges, atvamzdžius, movas, atramas, montavimo ašas.

Minėtų elementų visuma, suprojektuota, pagaminta, pažymėta ir sertifikuota laikantis šio standarto reikalavimų ir yra laikoma slėginiu įrenginiu (įranga). Paprastai slėginė įranga ir agregatai turėtų būti žymimi CE ženklu ir gaminiui turėtų būti išduodamas atitikties sertifikatas.

Vamzdynas - tokiosioms medžiagoms gabenti skirtos vamzdyno sudedamosios dalys, kai jos sujungiamos viena su kita siekiant sudaryti slėginę sistemą; vamzdyną visų pirma sudaro vamzdžiai ar jų sistema, siurblių-kompresorių vamzdžiai, armatūra, kompensacinės jungtys, lankstieji vamzdžiai arba atitinkamai kitos slėginių įrenginių dalys; iš vamzdžių sudaryti šilumokaičiai, skirti orui šaldyti ar šildyti (1 skyrius, 2 straipsnis, 3 paragrafas). Atskirai paėmus, vien tik vamzdynas (ir jo sudedamosios dalys) nėra laikomas slėginiu įrenginiu.

Vamzdynai (ir jų jungiamosios dalys) ir prie slėginių dalių tvirtinamos sudedamosios dalys, kaip antai jungės, atvamzdžiai, movos, atramos, montavimo ašos yra laikomos medžiagomis (joms CE netaikomas).

Direktyvoje yra numatyta slėginės įrangos gamintojo prievolė: *parinkdamas naudojamas medžiagas gamintojas privalo imtis atitinkamų priemonių, siekdamas užtikrinti, kad naudojamos medžiagos atitiktų reikiamas specifikacijas. Visų pirma būtina gauti medžiagų gamintojo parengtus dokumentus, kuriais patvirtinama medžiagų atitiktis specifikacijoms (1 skyrius, 4.3).*

Toliau šiame punkte kalbama: *Jeigu medžiagų gamintojas taiko tinkamą kokybės užtikrinimo sistemą, patvirtintą kompetentingos Europos Sąjungoje įsisteigusios įstaigos, ir buvo atliktas konkretus jos įvertinimas dėl medžiagų, laikoma, kad gamintojo išduoti sertifikatai patvirtina, jog yra laikomasi atitinkamų šiame punkte nustatytų reikalavimų.*

UAB ONNINEN

Savanorių pr. 187C, LT-02300 Vilnius
Tel. (5) 2322240, Faks. (5) 2322207
El.paštas: info@onninen.com

Įmonės kodas 111520640
PVM m. kodas LT115206418
www.onninen.com

Λ/s LT57 2140 0300 0095 9212
Luminor Bank AB
Banko kodas 40100



Quality Management System
certified by LRQA

CERTIFICATO DI COLLAUDO EN 10204 3.1

Inspection certificate
Certificat d'inspection Num: 16199 / 18 Data: 05/09/2018

The QMS supports the
requirements of Annex I
Sec. 4.3 of PED 2014/68/UE

Cliente UAB ONNINEN
Customer 9-OJO FORTO G.60
Client 48101 KAUNAS -

Specifica prodotto/Produit specification/Spécification du produit: EN 10253/4 type A

Pos Item Poste	Qta Qty Qté	Descrizione e dimensione Description and size Désignation et dimension	Grado acciaio Grade Nuance	Colata Heat Coulée
310	10,00	TEE SB 316L 42.4X2 L95 SHORT	1.4404/316L	0524478
320	10,00	TEE SB 316L 48.3X2 L114 SHORT	1.4404/316L	0451785
330	20,00	TEE SB 316L 76.1X2 L152 SHORT	1.4404/316L	520009
340	10,00	END CAPS 316L 42.4x2	1.4404/316L	805145
350	20,00	TEE SB 304L 114.3X2 L210 SHORT	1.4301/304/1.4307/304L	02/746021
360	20,00	C/R W 316L 42.4X33.7X2 FR EN10253-4	1.4404/316L	0529077
370	20,00	C/R W 304L 76.1X60.3X2 FR	1.4301/304/1.4307/304L	0452410
380	20,00	TEE SB 316L 88.9X2 L172 SHORT	1.4404/316L	516128
390	20,00	C/R W 304L 42.4X33.7X2 FR	1.4301/304/1.4307/304L	80298
400	20,00	END CAPS 304L 48.3x2	1.4301/304/1.4307/304L	0452436

Pos Item Poste	Costruttore materia prima Manufacturer raw material Fabricant matériel de base	Certificato Certificate Certificat	Specifica materia prima Requirement material Spécification matériel de base
310	MARCEGAGLIA S.P.A.	517597022	EN10217-7 ADW2 W10
320	MARCEGAGLIA S.P.A.	518310054	EN10217-7
330	OSTP	412-060169	EN10217-7
340	APERAM STAINLESS BELGIUM	16K0013214	EN10028-7 EN10088-2 EN10088-4 ASTM A240
350	PADANA TUBI & PROFILATI	18040752	EN10217-7
360	SIDERINOX S.P.A.	527554	EN10217-7
370	SIDERINOX S.P.A.	528257	EN10217-7
380	MARCEGAGLIA S.P.A.	517684490	EN10217-7 ADW2 W10
390	SIDERINOX S.P.A.	527553	EN10217-7
400	ACCIAI SPECIALI TERNI SPA	18179663	ADW2 W10 EN10088-4 EN10088-2 EN10028-7 ASTM A240

Analisi chimica/Chemical composition/Analyse chimique

Caratteristiche meccaniche/Mechanical properties/Caractéristiques mécaniques

Colata Heat Coulée	C %	Mn %	Si %	P %	S %	Cr %	Ni %	Mo %	Ti %	Cu %	N %	Snerv. Rp 0,2/1,0	Rottura Rm	Allung. A50mm	Durezza
												Yield Strength Limite élastique	Tensile strength Rupture	Elongation Allongement	Hardness Dureté
0524478	0,018	1,040	0,330	0,027	0,001	16,930	10,070	2,050			0,042	372 / 412 MPa	603 MPa	49,00	
0451785	0,023	1,060	0,330	0,032	0,001	16,540	10,100	2,040			0,050	384 / 424 MPa	623 MPa	45,40	
520009	0,019	0,950	0,460	0,039	0,001	16,800	10,000	2,040			0,040	/ 436 MPa	643 MPa	51,00	
805145	0,027	1,310	0,410	0,029	0,003	16,580	10,010	2,040			0,049	310 / 335 MPa	629 MPa	49,00	83 HRB
02/746021	0,023	1,440	0,380	0,028	0,002	18,080	8,020				0,075	308 / 352 MPa	654 MPa	45,00	86 HRB
0529077	0,013	1,090	0,340	0,027	0,001	16,540	10,040	2,030			0,047	250 / 335 N/mm ²	650 N/mm ²	47,00	
0452410	0,029	1,700	0,330	0,026	0,001	18,090	8,040				0,067	239 / 324 N/mm ²	612 N/mm ²	49,00	
516128	0,017	1,560	0,480	0,027	0,001	16,710	10,040	2,007			0,038	394 / 434 MPa	641 MPa	44,50	
80298	0,024	1,470	0,410	0,034	0,002	18,200	8,100				0,048	257 / 333 N/mm ²	626 N/mm ²	46,00	
0452436	0,027	1,700	0,300	0,029	0,001	18,010	8,000				0,064	301 / 375 N/mm ²	671 N/mm ²	51,80	88 HRB

L'analisi chimica e le caratteristiche meccaniche sono conformi al certificato originale rilasciato dal fabbricante di materia prima.
The chemical analysis and mechanical properties fully comply with the certificate issued by the manufacturer of the base material.
L'analyse chimique et les caractéristiques mécaniques sont conformes au certificat émis par le producteur de la matière première.

Doc. di trasporto n. 3105 Data 05/09/2018 Ordine n. 4500565619

Delivery note n. Date Order n.
Bon de livraison n. Date Commande n.

Si attesta che i prodotti spediti sono conformi ai requisiti dell'ordine.

We certify that delivered products comply with the customer's requirement.
Nous certifions que les produits livrés sont conformes aux spécifications de la commande.

Note / Remarks / Remarques

Test superati con esito positivo:

Test passed successfully / Test passé avec succès

Dimensional

Visual

Test aggiuntivi richiesti nell'ordine:

Additional tests required in order
Tests supplémentaires requis dans la commande

I certificati sono conservati nel nostro archivio.

The certificates are kept in our archives.

Les certificats sont conservés dans nos archives.

Il materiale è conforme alle specifiche di prodotto dichiarate.

The material correspond to the product's specification declared.

Le matériel est conforme aux spécifications du produit déclaré.

Per dimensioni diverse alle specifiche è garantita la conformità al ns catalogo.

Size different from the specifications are guaranteed to be in compliance with our catalogue.

Les dimensions différentes de la spécification sont conformes à notre catalogue.

MARCHIO DI FABBRICA:
Trade mark
Marque du producteur



Questo certificato costruito da un processo di trattamento dei dati informatici è applicabile senza firme in originale. La sua emissione attesta che il processo di costruzione e controllo degli articoli in oggetto è stato eseguito conformemente alle prescrizioni del sistema. / This certificate was built from a data processing system and can be applied without an original signature.
its release certifies that the process of construction and inspection of the items mentioned was executed in accordance with the requirements of the system.
Ce certificat a été conçu à partir d'un procédé de traitement des données et peut être diffusé sans signature originale. Son émission certifie que le procédé de construction et d'inspection des articles en question a été mené en conformité aux exigences du système.

BERCELLESI BERINOX SRL - Via per Carpiano, 24 - 20077 Melegnano (Mi) - Tel.(02) 98.23.10.72 ra Fax (02) 98.39.103

Certificate number

964-114330

Certificate consignee

UAB Onninen
Savanoriu pr. 187
02300 Vilnius
Lithuania

Purchaser's reference

4500553202

Date

15-06-2018

OSTP Sales order no

CO126149

Line

120

Manufacturers mark

OSTP

Shipment

SHI2028640

Additional information

PRODUCT

Product description

Elbow 90° R~1,5D 114,3x2 R=152 EN 1.4404/316L
OT200 EN 10253-4 A 3D

Delivery condition

Cold formed - Welded - White pickled

Specification

EN 10253-4

Tolerances

EN 10253-4

Material

Steel grade

1.4404

Raw material

ASTM A240/EN 10028-7, AD 2000 W2,W10

Melting process

E/AOD

Extent of delivery

Batch number

130751

Dimension

114,30 x 2,00

Quantity

104 pcs

Product marking

OSTP
LT130751
1.4404
EN 10253-4
114,30 x 2,00
Made in Sweden

CHEMICAL COMPOSITION

Heat No	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo	N
810967	0,021	0,530	0,890	0,031	0,001	17,100	10,000	2,030	0,039
821824	0,029	0,710	0,890	0,033	0,001	17,000	10,100	2,030	0,041

TEST RESULTS

Tensile Test

	Ref	Pos	Rp0.2	Rp1.0	Rm	A5	Temp
Unit			MPa	MPa	MPa	%	C
Min			190	225	490	14,000	15,00
Max					760		25,00
Result	1	LB	546	612	677	43,000	19,00

OTHER MECHANICAL TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY

Bend Test EN ISO 5173:2010

OTHER TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY

Material Identification (PMI)

Visual Inspection

Dimensional Inspection

Eddy current test ISO 10893-2 E1H/ ISO 10893-1

OSTP Sweden AB

PO Box 203, SE-891 25 Örnsköldsvik

Tel.: +46 660 57700, www.ostp.biz

Domicile: ÖRNSKÖLDSVIK, SWEDEN Business Identity Code: 556057-8592 VAT Code: SE556057859201

Certificate number

964-114330



No. 44 100 075283

Inspection certificate EN 10204-3.1 acc. to the AD 2000-Merkblatt W2; sec. 6.2.1; Letter of Confirmation by TÜV NORD Systems No. 1326W124260 and certified acc. to PED (2014/68/EU) by Certification Body for Pressure Equipment of TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG (notified body, reg. no.: 0045)
Weld procedures acc. to EN ISO 15614, weld personnel acc. to EN 1418 and EN 287 and NDT personnel acc. to EN473/EN ISO9712 are approved by a notified body

The products supplied are in compliance with the requirements of the order.

KONFIDENCIALU

Certificate consignee	Purchaser's reference	Date	Certificate number
Onninen UAB DC Kaunas 9-ojo Forto g. 60 48101 KAUNAS Lithuania	4500201709	30-09-2014	412-011156
Additional information	OSTP Sales order no	Manufacturers mark	
	CO102513	OSTP	
	Item		
	70		

PRODUCTION

Product description	Delivery condition
Welded Pipe 114,3x2 EN 1.4401/316 OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 In random lengths of ca. 6 m, Not Heat Treated, Pickled Not Bead Worked inside	W2

Specification	Tolerances
EN 10217-7 TC1	EN ISO 1127

Material

Steel grade	Raw material	Melting process
1.4401	EN 10028-7	E/AOD

Extent of delivery

Batch number	Dimension	QUANTITY
L000266	114,30 x 2,00	114 m

Product marking

OSTP Batch:L000266 114,30 x 2,00 EN 10217-7 TC1 1.4401 /316 W2 z=1,0 (ID) QA Made in Finland

CHEMICAL COMPOSITION

Heat No	C	Cr	Mn	Mo	N	Ni	P	S	Si
392822	0,03	17,100	0,860	2,100	0,03	10,700	0,030	0,002	0,500

TEST RESULTS**Tensile Test**

	Ref	Pos	Rp0.2	Rp1.0	Rm	A5
Unit			MPa	MPa	MPa	MPa
Min			190	225	490	30
Max			1500	1500	760	100
Result	1	LB	342	383	627	57
Result	2	LB	349	390	631	55

Impact Test**Hardness Test****OTHER MECHANICAL TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY**

Face Bend Test EN910

Root Bend Test EN910

Intergranular Corrosion Test EN ISO 3651-2:A

OTHER TESTS, ALL RESULTS SATISFACTORY

Eddy current test EN 10246-3 E1H/ EN 10246-2

Visual/Dimensional inspection, Material identification test

OTHER APPENDICES

No. 44 198 075243

Approved acc. to AD 2000-Merkblatt W0 and certified acc. to PED 97/23/EC by Certification Body for Pressure Equipment of TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG (notified body, reg. no. 0045)

Weld procedures acc. to EN ISO 15614, weld personnel acc. to EN 1418 and EN 287 and NDT personnel acc. to EN473/EN ISO 9712 are approved by a notified body

The products supplied are in compliance with the requirements of the order

OSTP Finland Oy Ab

P.O. Box 15

68601, JAKOBSTAD
Finland

Tel: +358 6 7865111

Fax: +358 6 7865222

77

This inspection certificate fulfills the requirements of EN 10204 3.1

CUSTOMER		DATE	CERTIFICATE NO	
JSC Onninenlit 9-Ojo Forto g. 60 48101 KAUNAS Lithuania		18.10.2011	00036697	
		DELIVERY NO	SHIPPING POINT	
		80049263	OSTP Nyby shipping	
CERTIFICATE TEXT				
ITEM	MATERIAL NO	DESCRIPTION	BATCH	DELIVERED QUANTITY
Your reference: 128638		Our order: 300163006		
000020	6008662	Welded Pipe (EFW) 60,3x2 EN 1.4307/304L OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 In random lengths of ca. 6 m, Not Heat Treated, Pickled Not Bead Worked inside, bead max 0,15 mm	4235482	222 M
000030	6008642	Welded Pipe (EFW) 76,1x2 EN 1.4307/304L OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 In random lengths of ca. 6 m, Not Heat Treated, Pickled Not Bead Worked inside, bead max 0,15 mm	4235341	120 M
000050	6008696	Welded Pipe (EFW) 48,3x2 EN 1.4404/316L OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 In random lengths of ca. 6 m, Not Heat Treated, Pickled Not Bead Worked inside, bead max 0,15 mm	4235504	222 M
000060	6008710	Welded Pipe (EFW) 114,3x2 EN 1.4404/316L OT100 EN 10217-7 TC1 SS EN ISO 1127 D3/T3 In random lengths of ca. 6 m, Not Heat Treated, Pickled Not Bead Worked inside, bead max 0,15 mm	4235347	114 M

CERTIFICATE EN 10204:2004/3.1

This inspection certificate fulfils the requirements of EN 10204:2004 type 3.1 and EN 10204:1991+A1:1995 type 3.1.B.

BUYER		DATE 2011-10-04	CERTIFICATE NO N1102087/ 1											
		MANUFACTURES ORDER NO 0001018369		ITEM										
		BUYERS ORDER NO		SHIPMENT										
PRODUCT FORM LONGITUDINALLY WELDED STAINLESS STEEL TUBES, BAS MATERIAL EN 10028-7, WELD OUTSIDE GROUND, NOT HEAT TREATED, PICKLED, PLAIN ENDS, IN MILL LENGTHS,														
SPECIFICATION EN 10217-7 Tc1			MANUFACTURES MARK OUTOKUMPU-N											
GRADE EN1.4307/TP304L		MANUFACTURES GRADE 4307T	TOLERANCES SS EN ISO 1127 D3 T3											
TUBE MARKING OUTOKUMPU-N; MADE IN SWEDEN; EN 1.4307/304L; EN 10217-7; W2; TC1; Z=1,0; MAR-N1; 60,30 X 2,00; 4235482;														
EXTENT OF DELIVERY														
		DIMENSION 60,30 2,00	BATCH NO 4235482	TEST NO A										
CHEMICAL COMPOSITION														
HEAT ANALYSIS 1	C 0,018	SI 0,390	MN 1,77	P 0,030	S 0,003	CR 18,10	NI 8,10	N 0,044						
TEST RESULT														
	TEMP	RP0,2 MPa	RP1,0 MPa	RM MPa	A5 %									
	20	180	215	470 740	40									
A1 L	20	397	457	677	53									
A2 L	20	417	477	687	54									
A3 L	20	417	475	689	53									
A4 L	20	419	473	687	52									
EDDY CURRENT TEST EN 10246-3 E1H / EN 10246-2										SATISFACTORY				
FLARING TEST EN ISO 8493										SATISFACTORY				
VISUAL AND DIMENSIONAL INSPECTION										SATISFACTORY				
MATERIAL IDENTIFICATION TEST										SATISFACTORY				
INTERGRANULAR CORROSION TEST EN ISO 3651-2:A										SATISFACTORY				
 EN ISO 9001 : 2008 No. 44 100 075283		Certified acc: PED 97/23/EC and AD2000-W0/TRD 100 by TÜV Nord groupe for pressure equipment NOB no: 0045 Certificate No: 07-202-1326WZ-0676/10 and 07-202-1326WP-0676/10 Procedures and personnel approved by notified bodies. WPS/WPAR: EN 15614/WLD personnel: EN 287 and EN 1418/ NDT Personnel: EN 473								THE REQUIREMENTS ARE FULFILLED AS STIPULATED INSPECTOR / MAR Ulf Borsch				
		MELTING PROCESS: E/AOD Base material from PED 97/23/EC approved suppliers.												

JTS:WPF_ASTRYVON_20111001_00120

The QMS supports the
requirements of Annex I
Sec. 4.3 of PED 2014/68/UE

Cliente UAB ONNINEN
Customer 9-OJO FORTO G.60
Client 48101 KAUNAS -

Specifica prodotto/Produit specification/Spécification du produit: EN 10253/4 type A

Pos Item Poste	Qta Qty Qté	Descrizione e dimensione Description and size Désignation et dimension	Grado acciaio Grade Nuance	Colata Heat Coulée
310	10,00	TEE SB 316L 42.4X2 L95 SHORT	1.4404/316L	0524478
320	10,00	TEE SB 316L 48.3X2 L114 SHORT	1.4404/316L	0451785
330	20,00	TEE SB 316L 76.1X2 L152 SHORT	1.4404/316L	520009
340	10,00	END CAPS 316L 42.4x2	1.4404/316L	605145
350	20,00	TEE SB 304L 114.3X2 L210 SHORT	1.4301/304/1.4307/304L	02/746021
360	20,00	C/R W 316L 42.4X33.7X2 FR EN10253-4	1.4404/316L	0529077
370	20,00	C/R W 304L 76.1X60.3X2 FR	1.4301/304/1.4307/304L	0452410
380	20,00	TEE SB 316L 88.9X2 L172 SHORT	1.4404/316L	516128
390	20,00	C/R W 304L 42.4X33.7X2 FR	1.4301/304/1.4307/304L	80298
400	20,00	END CAPS 304L 48.3x2	1.4301/304/1.4307/304L	0452436

Pos Item Poste	Costruttore materia prima Manufacturer raw material Fabricant matériel de base	Certificato Certificate Certificat	Specifica materia prima Requirement material Spécification matériel de base
310	MARCEGAGLIA S.P.A.	517597022	EN10217-7 ADW2 W10
320	MARCEGAGLIA S.P.A.	518310054	EN10217-7
330	OSTP	412-080169	EN10217-7
340	APERAM STAINLESS BELGIUM	16K0013214	EN10028-7 EN10088-2 EN10088-4 ASTM A240
350	PADANA TUBI & PROFILATI	18040752	EN10217-7
360	SIDERINOX S.P.A.	527554	EN10217-7
370	SIDERINOX S.P.A.	528257	EN10217-7
380	MARCEGAGLIA S.P.A.	517684490	EN10217-7 ADW2 W10
390	SIDERINOX S.P.A.	527553	EN10217-7
400	ACCIAI SPECIALI TERNI SPA	18179683	ADW2 W10 EN10088-4 EN10088-2 EN10028-7 ASTM A240

Colata Heat Coulée	Analisi chimica/Chemical composition/Analyse chimique											Caratteristiche meccaniche/Mechanical properties/Caractéristiques mécaniques			
	C %	Mn %	SI %	P %	S %	Cr %	Ni %	Mo %	Ti %	Cu %	N %	Snerv. Rp 0,2/1,0 Yield Strength Limite élastique	Rottura Rm Tensile strength Rupture	Allung. A50mm Elongation Allongement	Durezza Hardness Dureté
0524478	0,018	1,040	0,330	0,027	0,001	16,930	10,070	2,050			0,042	372 / 412 MPa	603 MPa	49,00	
0451785	0,023	1,080	0,330	0,032	0,001	16,540	10,100	2,040			0,050	384 / 424 MPa	623 MPa	45,40	
520009	0,019	0,950	0,460	0,039	0,001	16,800	10,000	2,040			0,040	/ 436 MPa	643 MPa	51,00	
605145	0,027	1,310	0,410	0,029	0,003	16,580	10,010	2,040			0,049	310 / 335 MPa	629 MPa	49,00	83 HRB
02/746021	0,023	1,440	0,380	0,028	0,002	18,080	8,020				0,075	308 / 352 MPa	654 MPa	45,00	86 HRB
0529077	0,013	1,090	0,340	0,027	0,001	16,540	10,040	2,030			0,047	250 / 335 N/mm ²	650 N/mm ²	47,00	
0452410	0,029	1,700	0,330	0,026	0,001	18,090	8,040				0,067	239 / 324 N/mm ²	612 N/mm ²	49,00	
516128	0,017	1,560	0,480	0,027	0,001	16,710	10,040	2,007			0,038	394 / 434 MPa	641 MPa	44,50	
80298	0,024	1,470	0,410	0,034	0,002	18,200	8,100				0,048	257 / 333 N/mm ²	626 N/mm ²	46,00	
0452436	0,027	1,700	0,300	0,029	0,001	18,010	8,000				0,064	301 / 375 N/mm ²	671 N/mm ²	51,80	88 HRB

L'analisi chimica e le caratteristiche meccaniche sono conformi al certificato originale rilasciato dal fabbricante di materia prima.
The chemical analysis and mechanical properties fully comply with the certificate issued by the manufacturer of the base material.
L'analyse chimique et les caractéristiques mécaniques sont conformes au certificat émis par le producteur de la matière première.

Doc. di trasporto n. 3105 Data 05/09/2018 Ordine n. 4500565619
Delivery note n. Date Order n.
Bon de livraison n. Date Commande n.

Si attesta che i prodotti spediti sono conformi ai requisiti dell'ordine.
We certify that delivered products comply with the customer's requirement.
Nous certifions que les produits livrés sont conformes aux spécifications de la commande.

Note / Remarks / Remarques

Test superati con esito positivo:
Test passed successfully / Test passé avec succès

Dimensional
Visual

Test aggiuntivi richiesti nell'ordine:
Additional tests required in order
Tests supplémentaires requis dans la commande

I certificati sono conservati nel nostro archivio.
The certificates are kept in our archives.
Les certificats sont conservés dans nos archives.

Il materiale è conforme alle specifiche di prodotto dichiarate.
The material correspond to the product's specification declared.
Le matériel est conforme aux spécifications du produit déclaré.

Per dimensioni diverse alle specifiche è garantita la conformità al ns catalogo.
Size different from the specifications are guaranteed to be in compliance with our catalogue.
Les dimensions différentes de la spécification sont conformes à notre catalogue.

MARCHIO DI FABBRICA:
Trade mark
Marque du producteur



Questo certificato costruito da un processo di trattamento dei dati informatici è applicabile senza firme in originale. La sua emissione attesta che il processo di costruzione e controllo degli articoli in oggetto è stato eseguito conformemente alle prescrizioni del sistema. / This certificate was built from a data processing system and can be applied without an original signature.
its release certifies that the process of construction and inspection of the items mentioned was executed in accordance with the requirements of the system.
Ce certificat a été conçu à partir d'un procédé de traitement des données et peut être diffusé sans signature originale. Son émission certifie que le procédé de construction et d'inspection des articles en question a été mené en conformité aux exigences du système.